

## 여름방학 특강, 종이공예 교실 개최

### Летний спецкурс по бумагокручению

8월 2일(화), 여름방학 특강으로 종이공예 수업이 있었다. 교육원 강사이신 박혜신 선생님의 지도하에 15명의 수강생들이 8월 한 달 동안 한국의 멋을 접하는 소중한 시간을 가졌고, 8월 30일(화)에는 수강생들의 작품 전시회 및 다과회도 있었다.



박혜신 선생님께서는 매 시간 성실히 참여해 준 수강생들에게 종이공예 재료를 선물로 주셨고 다소 어려운 작업이 있었지만 최선을 다해 준 것에 감사드린다고 말씀하셨다. 수강생 또한 소중한 경험을 하게 해 주신 교육원과 선생님께 감사했고 협동작품을 교육원에 기증했으며 종이공예 수업이 지속적으로 이뤄지길 바랐다.

2 августа состоялся первый урок по искусству бумагокручения. Спецкурс проходил под руководством преподавателя «Центра» Пак Хе Шин. В течение одного месяца 15 учеников обучались мастерству бумагокручения, а 30 августа состоялась итоговая выставка произведений. Преподаватель Пак Хе Шин в знак благодарности вручила наборы цветной бумаги всем тем, кто усердно посещал каждое занятие. Кроме того, подарок в виде совместного произведения искусства из бумаги получил и «Центр». Надеемся, что в будущем такой спецкурс обретет длительный характер.



## 광복 66주년 기념 민속놀이 마당 개최

Проведение традиционных игр в честь празднования 66 годовщины освобождения Корейского полуострова от японских оккупантов.

8월 20일(토), 광복 66주년을 기념하는 민속놀이 체험대회가 가가린 공원에서 있었다. 이날 대회는 윷놀이, 투호, 굴렁쇠 굴리기, 제기차기 종목을 개인 또는 팀 대항 형식으로 치러졌으며 우려했던 것과 달리 많은 학생들과 어르신들이 참여해 주셔서 성황리에 끝마쳤다.

특히 투호는 놀이방법이 쉬워서인지 가장 인기가 높았고, 제기차기는 러시아인들의 참여도가 높았다. 굴렁쇠 굴리기는 마음대로 잘 되지 않아 힘들어했지만 오랜만에 추억놀이에 즐거워하시는 어르신들 모습과 손주들에게 놀이방법을 설명해 주시는 할아버지, 할머니의 훈훈한 모습을 볼 수 있어서 좋았다. 윷놀이는 도우미들이 놀이방법을 설명하느라 무척 애를 먹었던 종목이었지만 참여자들은 윷을 높이 던지는 것 자체만으로도 무척 재미있어 했다.

20 августа в парке им. Гагарина «Центр просвещения и культуры РК» организовал знакомство жителей Сахалинской области с корейскими традиционными играми: «Ютнори», «Тхухо», «Куллёнсэ куллиги», «Дегичхаги» в индивидуальном и групповом состязаниях. Огромной популярностью пользовалась игра «Тхухо», вероятно, за счет легких правил и игры, а в игре «Дегичхаги», к удивлению, принимали участие в основном русские ребята. В игре «Куллёнсэ куллиги» принимали участие не только дети, но и бабушки и дедушки, вспоминая свои юношеские годы. И конечно же, не обошлась без внимания игра «Ютнори». Все игроки были настолько увлечены подкидыванием палочек Ют, что забыли обо всех правилах игры.



## Ⅰ 교육원 홈페이지 새 단장 Ⅰ

### Новый дизайн интернет-сайта

교육원 홈페이지가 새롭게 꾸며졌다. 기존 게시판 외, 한글학교 선생님과 학생들을 위한 <한글학교>게시판, 한국어능력시험 응시생들을 위한 <한국어능력시험 자료실>, 한국에 관한 다양한 정보를 원하는 분들을 위한 <한국 관련 자료>게시판, 러시아와 한국 유학생들을 위한 <한.러 교육